



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Okap kuchenny MPM-63-OWS-01

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI 3

EN

USER MANUAL..... 17

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- ▶ Przy przeprowadzeniu instalacji urządzenia, należy postępować zgodnie z warunkami i wskazówkami, zamieszczonymi w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. W przypadku wykorzystania go do celów biznesu gastronomicznego, warunki gwarancji zmieniają się.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazda sieciowego pociągając za przewód.
- ▶ Okap kuchenny, służy do usuwania oparów kuchennych na zewnątrz, należy podłączyć go do odpowiedniego kanału wentylacyjnego (nie podłączać do kanałów kominowych, dymowych lub spalinowych, będących w eksploatacji).
- ▶ Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z instrukcją użytkowania.
- ▶ Wszelkie zmiany dokonywane w konstrukcji okapu przez osoby bez odpowiednich uprawnień skutkują wyłączeniem odpowiedzialności producenta za produkt.
- ▶ Jeżeli okap nad kuchenny jest używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa pomieszczenie powinno być odpowiednio wentylowane (nie dotyczy obiegu zamkniętego).
- ▶ Pod okapem nad kuchennym nie wolno używać otwartego ognia,
- ▶ Powietrze okapu nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy to okapów z obiegiem zamkniętym).
- ▶ Jeżeli przewód zasilający, nie odłączalny, ulegnie uszkodzeniu, to powinien być zastąpiony specjalnym przewodem lub zespołem dostępnym u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym.
- ▶ Powietrze okapu nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy to okapów z obiegiem zamkniętym)
- ▶ Przed podłączeniem okapu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem jego prawidłowego działania należy zawsze skontrolować czy kabel zasilania został prawidłowo zainstalowany i nie został przygnieciony przez okap w trakcie montażu.
- ▶ Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- ▶ Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- ▶ Jeżeli czyszczenie nie jest wykonywane zgodnie z instrukcją istnieje ryzyko pożaru

ŚMIERTELNE RYZYKO ORAZ NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA



ZAGROŻENIE!

Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo zadławienia.

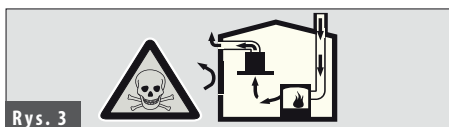
- ▶ Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Nigdy nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.



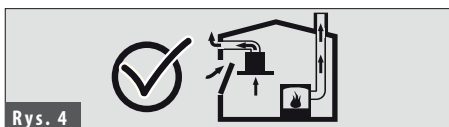
ZAGROŻENIE!

Ostrzeżenie – zagrożenie śmiercią.

- ▶ Istnieje niebezpieczeństwo zagrażające życiu oraz niebezpieczeństwo zatrucia z powodu ponownie zaabsorbowanych gazów spalinowych. Podczas korzystania z wylotu powietrza, o ile nie zapewniono dostatecznego dopływu powietrza, nie należy używać urządzenia jednocześnie z urządzeniami, które odprowadzają przez komin toksyczne gazy jak grzejniki wentylacyjne, gazowe olejowe, opalane drewnem lub węglem, natryskowe czy też wodne itp. . Urządzenia tego typu pobierają powietrze do spalania z miejsca instalacji i odprowadzają spaliny poprzez system odprowadzania spalin. Aktywny wyciąg pochłania powietrze z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Jeżeli nie jest zapewniony odpowiedni dopływ powietrza, powstaje próżnia. W takim przypadku toksyczne gazy są pochłaniane z kanału odprowadzającego spaliny i ponownie zaciągane do pomieszczenia. Rys. 3. Dlatego zawsze należy zapewnić odpowiedni dopływ świeżego powietrza. Rys. 4.



Rys. 3



Rys. 4



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

- ▶ Resztki oleju w filtrze oleju mogą się zapalić. Należy czyścić filtr oleju przynajmniej raz na 3 miesiące. Nigdy nie należy korzystać z urządzenia bez filtra oleju.
- ▶ Resztki oleju w filtrze oleju mogą się zapalić. Nigdy nie korzystaj z urządzenia przy otwartym ogniu w pobliżu urządzenia. Urządzenie może być zainstalowane w pobliżu grzejnika na paliwo stałe (np. drewno lub węgiel) tylko wtedy, gdy ma on niezdejmowaną pokrywę. Żadne iskry nie powinny zostać rozproszone.
- ▶ Gorące oleje i tłuszcze łatwo się zapalają. Nigdy nie pozostawiaj gorących olejów i tłuszczów bez nadzoru. Nigdy nie próbuj gasić ognia wodą. Wyłącz płytę.

Ostrożnie zgaś płomienie poprzez nakrycie ich używając koca gaśniczego lub podobnego materiału.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nieprawidłowo działające urządzenie może spowodować porażenie prądem. Nigdy nie włączaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzenia wyciągnij wtyczkę z zasilania prądem i wyłącz bezpiecznik. Zadzwoń do autoryzowanego serwisu.
- ▶ Nieodpowiednie naprawy stwarzają zagrożenie. Naprawa i wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego może być dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego technika. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo wyciągnij wtyczkę z zasilania prądem i wyłącz bezpiecznik. Zadzwoń do autoryzowanego serwisu.
- ▶ Cieknąca na urządzenie woda może spowodować porażenie prądem. Nie wolno używać myjek wysokociśnieniowych ani parowych.



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- ▶ Podczas montażu urządzenia istnieje niebezpieczeństwo zranienia ostrymi krawędziami. Podczas instalacji należy używać rękawic ochronnych.
- ▶ Ze względu na ryzyko upuszczenia urządzenia, montaż wszystkich śrub zabezpieczających i osłon należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi.
- ▶ Przedmioty umieszczone na urządzeniu mogą się przewrócić. Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- ▶ Diody LED są bardzo jasne i mogą uszkodzić oczy (grupa ryzyka 1). Nie wolno patrzeć bezpośrednio na działające światła LED dłużej niż 100 sekund.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia, ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Pozwól urządzeniu ostygnąć przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji. Wyłącz bezpiecznik lub wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Wnikanie wilgoci do elektroniki grozi uszkodzeniem. Nie należy czyścić komponentów sterujących wilgotną szmatką.
- ▶ Powierzchnia może zostać uszkodzona z powodu niewłaściwego procesu czyszczenia. Powierzchnie ze stali nierdzewnej czyścić tylko w kierunku szciotkowania. Nie używać środka do czyszczenia stali nierdzewnej do elementów sterujących.
- ▶ Nigdy nie używaj ściernych środków czyszczących, gdyż może to uszkodzić powierzchnię urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń ciała!**

- ▶ W przypadku naprawy urządzenia niezgodnej z przepisami lub wymogami, wyłącz bezpiecznik lub odłącz przewód zasilający urządzenie. Naprawa może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany serwis techniczny.

UWAGA!**Jeśli urządzenie jest wadliwe lub uszkodzone, wyłącz bezpiecznik lub odłącz przewód zasilający i zadzwoń do autoryzowanego serwisu.**

- ▶ Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez jego producenta lub autoryzowany serwis techniczny lub wykwalifikowanego technika, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ W przypadku awarii żarówek urządzenia należy wyłączyć bezpiecznik i wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka. Uszkodzone żarówki natychmiast wymienić (najpierw pozostawić do ostygnięcia), aby zabezpieczyć pozostałe żarówki przed przeciążeniem.
- ▶ Dostępne elementy mogą się nagrzać, gdy są używane z urządzeniami do gotowania.

**ZAGROŻENIE!**

- ▶ Rura wylotu powietrza z tego urządzenia nie może być podłączona do przewodu kominowego służącego do odprowadzania oparów wytwarzanych przez urządzenia na gaz lub inne paliwa.

PRZYCZYNY USZKODZEŃ**UWAGA!**

- ▶ Ryzyko uszkodzenia w wyniku korozji. Zawsze włączaj urządzenie, aby zapobiec tworzeniu się kroplin podczas gotowania. Kondensaty mogą powodować korozję. Uszkodzoną lampę należy natychmiast wymienić, aby zapobiec przeciążeniu innych lamp. Dostanie się wilgoci do części elektronicznych grozi uszkodzeniem. Nigdy nie czyścić elementów sterujących wilgotną szmatką. Powierzchnia może zostać uszkodzona z powodu niewłaściwego procesu czyszczenia. Powierzchnie ze stali nierdzewnej czyścić tylko w kierunku szczotkowania. Nie używać środka do czyszczenia stali nierdzewnej do elementów sterujących. Powierzchnia może

zostać uszkodzona przez agresywne i ściernie środki czyszczące. Nigdy nie używaj agresywnych i ściernych środków czyszczących. Istnieje ryzyko uszkodzenia w wyniku cofania się kondensatu. Zainstalować kanał wylotowy powietrza z niewielkim odchyleniem w dół (1 nachylenie) od urządzenia.

UŻYTKOWANIE Z FILTREM WĘGLOWYM I BEZ FILTRA WĘGLOWEGO

Urządzenie może pracować w trybie wyciągu powietrza lub wentylacji.

TRYB WYCIĄGU

Zaciągnięte powietrze jest oczyszczane przez filtry przeciwłuszczowe i odprowadzane przez system rur (rys. 5).

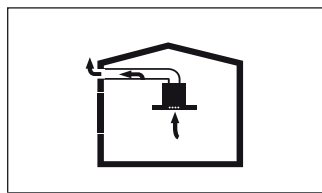
UWAGA! Wywiewane powietrze nie może być kierowane w miejsce aktywnego dymu lub spalin lub do komina służącego do wentylacji miejsc, w których zainstalowane są źródła ciepła.

- ▶ Jeśli zamierzasz kierować wywiewane powietrze do nieaktywnego kanału dymnego lub spalinowego, musisz uzyskać pozwolenie od uprawnionego kominiarza.

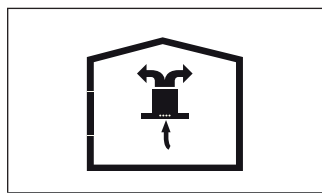
TRYB WENTYLACJI

Zaciągane powietrze jest oczyszczane przez filtry przeciwłuszczowe i filtr z węglem aktywnym, po czym trafia z powrotem do kuchni (rys. 6).

Należy zainstalować filtr z węglem aktywnym, który wyłapuje zapachy pochodzące z oparów kuchennych. Skonsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą, aby poznać dostępne możliwości uruchomienia urządzenia w trybie cyrkulacji powietrza.



Rys. 5. Wylot powietrza bez filtra węglowego

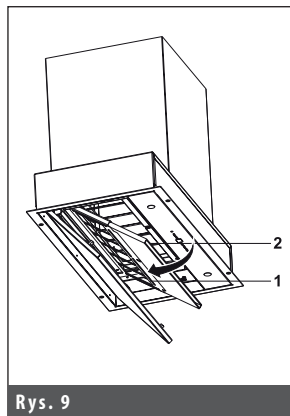
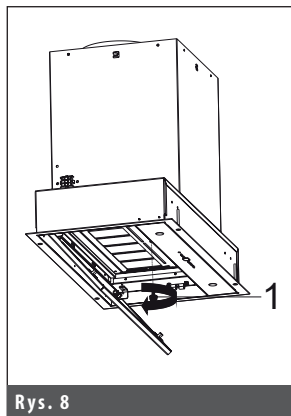
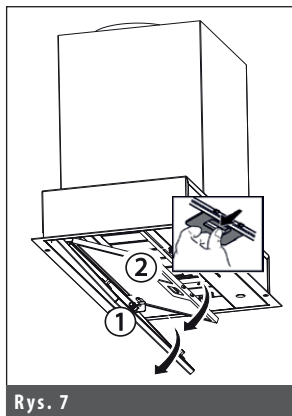


Rys. 6. Cyrkulacja powietrza z filtrem węglowym

WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

Wyjęcie metalowego filtra przeciwtłuszczowego.

1. Otwórz pokrywę (Rys.7/1)
2. Uważaj, aby nie upuścić metalowego filtra przeciwtłuszczowego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.
3. Otwórz zabezpieczenie metalowego filtra przeciwtłuszczowego, uważając aby nie wypadł.
4. Odchyl metalowy filtr do przodu i wyciągnij go (Rys. 7/2)
5. Wykręć śrubę mocującą filtr węglowy obracając w kierunku strzałki (Rys.8/1)
6. Otwórz pokrywę filtra węglowego pociągając w dół i wyciągnij go (Rys.9).



7. Umyj filtr węglowy w zmywarce. Aktywny filtr węglowy można umyć trzy razy. Później należy wymienić na nowy.
8. Włóż pionowo aktywny filtr węglowy do pustej zmywarki.
9. Ustaw program z maksymalną temperaturą 55
10. Pozwól, aby filtr wysechł przez 24 godziny lub 40 minut w temperaturze 80
11. Ponownie zamontuj umyty lub nowy aktywny filtr węglowy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA



UWAGA! Dzieci bez opieki nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

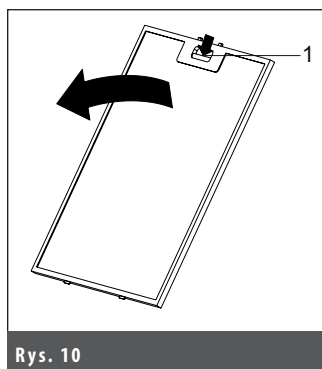
- Nigdy nie używaj agresywnych oraz ściernych środków czyszczących, gdyż może to uszkodzić powierzchnię urządzenia. Korzystaj z odpowiednich dla Twojego urządzenia środków czyszczących i ochronnych, zalecanych przez autoryzowany serwis techniczny. Powierzchnia urządzenia i jednostki sterujące są wrażliwe na zarysowania.
- Urządzenie należy czyścić miękką i wilgotną szmatką, płynem do mycia naczyń lub łagodnym środkiem do czyszczenia szkła. Suchy, lepki brud zmiękczyć wilgotną szmatką. Nie zeskrobuj!
- Nie należy używać suchych ściereczek, gąbek, które mogą zarysować powierzchnię, materiałów wymagających pocierania i innych ściernych środków czyszczących zawierających piasek, sodę, kwas lub chlor.

- ▶ Powierzchnie ze stali nierdzewnej należy czyścić tylko w kierunku szcztokowania. Nie używaj środków do czyszczenia stali nierdzewnej i mokrej ściereczki do czyszczenia elementów sterowania.
- ▶ Czyszczenie metalowych filtrów przeciw tłuszczowym: metalowe filtry przeciw tłuszczowe zatrzymują tłuste cząsteczki z oparów powstających w kuchni. Należy je czyścić co około dwa miesiące przy normalnych warunkach użytkowania (1 do 2 godzin dziennie), natomiast w przypadku intensywnego użytkowania przynajmniej co 2 tygodnie.
- ▶ Nie należy stosować nadmiernie kwaśnych lub zasadowych środków czyszczących.
- ▶ Metalowe filtry przeciw tłuszczowe można czyścić w zmywarce lub ręcznie. Nie nakładaj środków czyszczących w sprayu bezpośrednio na produkt.
- ▶ Nie kładź łatwopalnych i / lub ciężkich przedmiotów dekoracyjnych na urządzeniu.

MYCIE METALOWEGO FILTRA PRZECIWTŁUSZCZOWEGO

Metalowe filtry przeciw tłuszczowe należy czyścić co 2 miesiące.

- ▶ Naciśnij zaczep metalowego filtra aluminiowego (1) i pociągnij filtr w kierunku strzałki wskazanej na rysunku (rys.10).
- ▶ Przytrzymaj filtr drugą ręką podczas wyjmowania, aby zapobiec upadkowi.
- ▶ Po wyjęciu filtra, aby zapobiec kapaniu nagromadzonego oleju, trzymaj filtr równoległe do podłogi.



Rys. 10

MYCIE W ZMYWARCE

Producent filtrów aluminiowych zaleca mycie filtrów ręcznie, a w przypadku mycia w zmywarkach dopuszcza się stosowanie jedynie środków, które w instrukcji posiadają informację, że jest to produkt przeznaczony do mycia aluminium. Filtr podczas mycia może się odbarwić, co nie ma wpływu na jego właściwości filtrowania. Przyczyną odbarwień filtrów w większości przypadków są słabej jakości środki chemiczne stosowane podczas procesu mycia w zmywarkach, które mogą szkodliwie działać na aluminium z którego wykonane są filtry aluminiowe, a nawet anodowane wpływając jedynie na odbarwienia powierzchni, samo działanie filtra pozostaje bez zmian. Filtr musi być suchy przed ponownym umieszczeniem go w okapie. Nie należy używać silnych detergentów.

- ▶ Nie należy myć w zmywarce zbyt brudnych metalowych filtrów przeciw tłuszczowych wraz z innymi naczyniami.
- ▶ Filtry powinny być ułożone w zmywarce swobodnie.

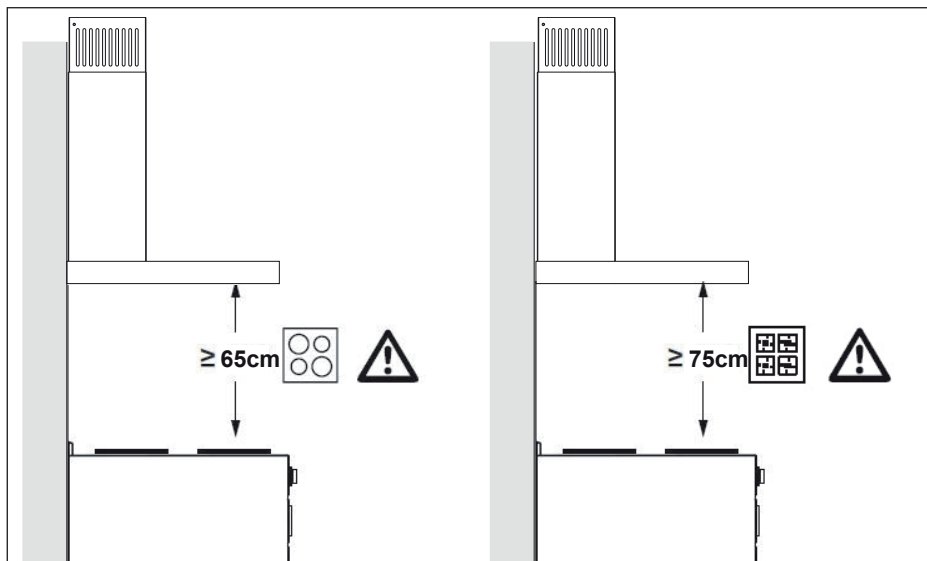
MYCIE RĘCZNE

W przypadku ciężkich do usunięcia zabrudzeń, można użyć specjalnego rozpuszczalnika do smarów. Do nabycia w autoryzowanych centrach sprzedaży.

- ▶ Zmiękcź metalowe filtry przeciw tłuszczowe w gorącej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- ▶ Użyj szcztoteczki do czyszczenia i poczekaj aż brud całkowicie spłynie z filtra.
- ▶ Po wyczyszczeniu dokładnie wypłucz filtry.

UMIĘJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Po zakończeniu montażu okapu, minimalna odległość między okapem a kuchenką elektryczną musi wynieść 65cm lub 75 cm nad kuchenkami gazowymi lub spalającymi inne paliwo (rys.11)



Rys. 11

INSTALACJA URZĄDZENIA

WYPAKOWANIE I INSTALACJA URZĄDZENIA

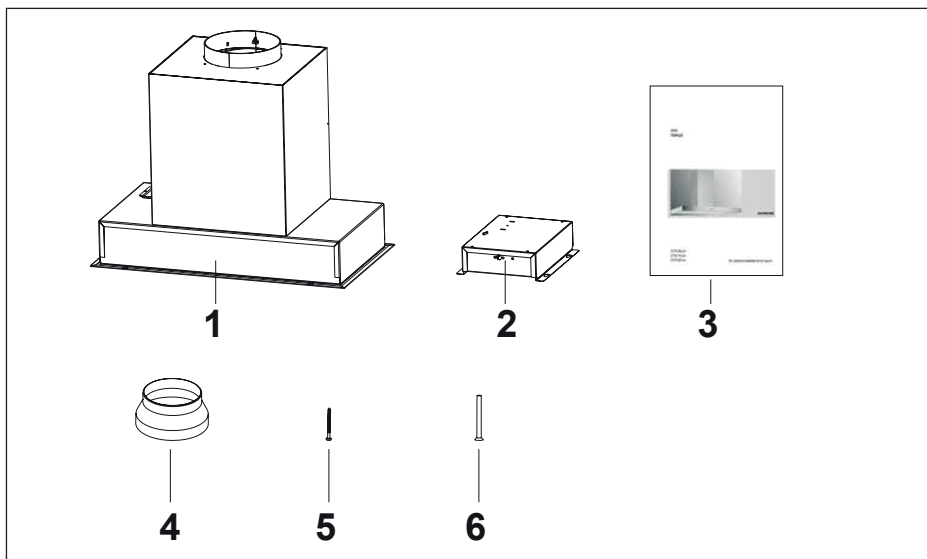
- ▶ Sprawdź czy urządzenie nie jest zdeformowane.
- ▶ Natychmiast zgłoś problemy wynikłe podczas transportu bezpośrednio do przewoźnika.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, należy zgłosić do sprzedawcy.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi!

ZALECENIE DOTYCZĄCE OSZCZĘDNOŚCI ENERGII

- ▶ Regularnie wymieniaj filtry węglowe.
- ▶ Regularnie myj filtry metalowe, ponieważ brudne filtry będą blokowały swobodny przepływ powietrza. Może to przyczynić się do konieczności korzystania z urządzenia na wyższej prędkości.
- ▶ Zastosowanie wyższej prędkości powoduje wzrost zużycia energii.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

W opakowaniu znajdują się następujące elementy:

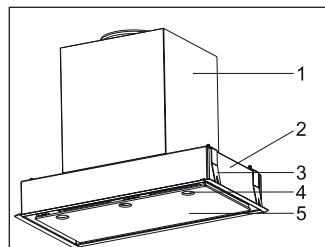


Rys. 12

- | | |
|--|--|
| 1. Okap kuchenny | 5. Śruby 4x40 (model 60cm 4xmodel 90/100cm 6x) |
| 2. Skrzynka obwodowa | 6. Śruby 4x3,5x16 |
| 3. Instrukcja obsługi | |
| 4. Pierścień przyłączeniowy Ø150/120mm | |

PRZEGLĄD URZĄDZENIA

1. Obudowa silnika
2. Panel dolny
3. Mechanizm łączeniowy
4. Oświetlenie
5. Szkło/płyta absorpcyjna



Rys. 13

MONTAŻ URZĄDZENIA

Części wewnątrz urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Używaj ochronnych rękawic (rys.14).



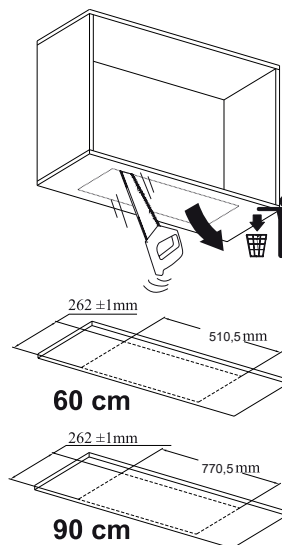
UWAGA!

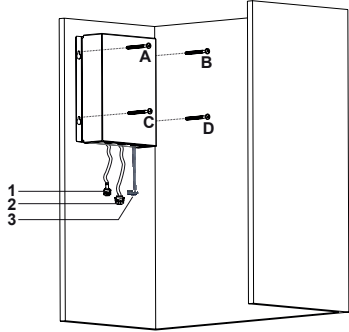
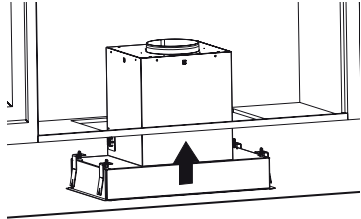
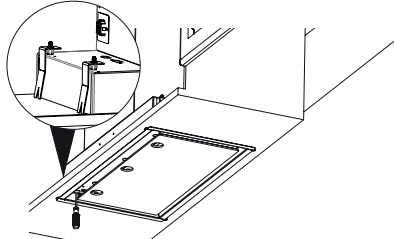
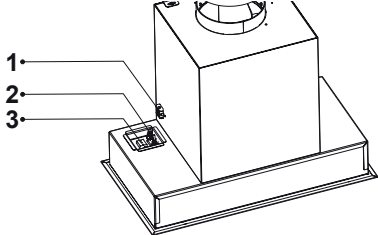
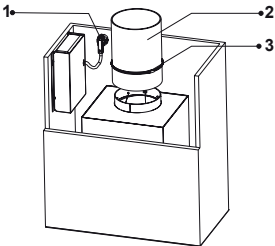
- ▶ Meble, w których zostanie zamontowane urządzenie powinny być odporne na temperaturę 90 °C.
- ▶ Trwałość mebli powinna być zachowana również po zakończeniu cięcia otworu.
- ▶ Szczególnie w przypadku cienkich płyt ważna jest nośność i trwałość materiałów, bądź też wsparcie dodatkowymi elementami. Weź pod uwagę wagę urządzenia włączając w to dodatkowe obciążenia. Wzmocniony, zastosowany materiał powinien być odporny na ciepło i wilgoć. Waga urządzenia jest podana na opakowaniu.
- ▶ Usuń trociny po cięciu.
- ▶ Kąt powierzchni przekroju poprzecznego w stosunku do płyty roboczej powinien mieć 90°.



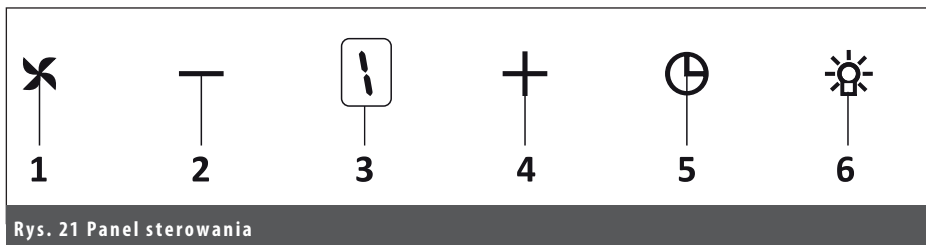
Rys. 14

1. Przygotuj wnękę do montażu okapu z uwzględnieniem poniższych wymiarów (rys.15). ($\pm 1\text{mm}$) oznacza to, iż wymiary mogą się różnić o 1 cm mniej lub więcej. Przestrzegaj tych zaleceń podczas cięcia wnęki montażowej.





<p>2. Zamontuj skrzynkę obwodową w szafce za pomocą śrub 3,5x16 w punktach A, B, C, D (rys.16).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Przewód przyłączyowy silnika 2. Przewód przyłączyowy oświetlenia 3. Przewód przyłączyowy włącznika 	
<p>3. Umieść okap kuchenny w przygotowanej wcześniej wnęcie, zgodnie ze strzałką (rys. 17). Upewnij się, iż urządzenie posiada mechanizm łączeniowy.</p>	
<p>4. Wkręć śruby mocujące w otwory znajdujące się od spodu urządzenia (Rys. 18). Upewnij się, iż mechanizm łączeniowy całkowicie zabezpiecza produkt.</p>	
<p>5. Podłącz przewody do gniazda w produkcie (rys.19)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wejście przewodu silnika 2. Wejście przewodu włącznika 3. Wejście przewodu oświetlenia 	
<p>6. Podłącz wtyczkę do zasilania prądem. (Rys.20). Połącz kanał wylotowy z pierścieniem przyłączyowym i zabezpiecz (rys.20)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Przewód zasilający 2. Kanał wylotowy powietrza 3. Zabezpieczenie kanału wylotowego powietrza 	

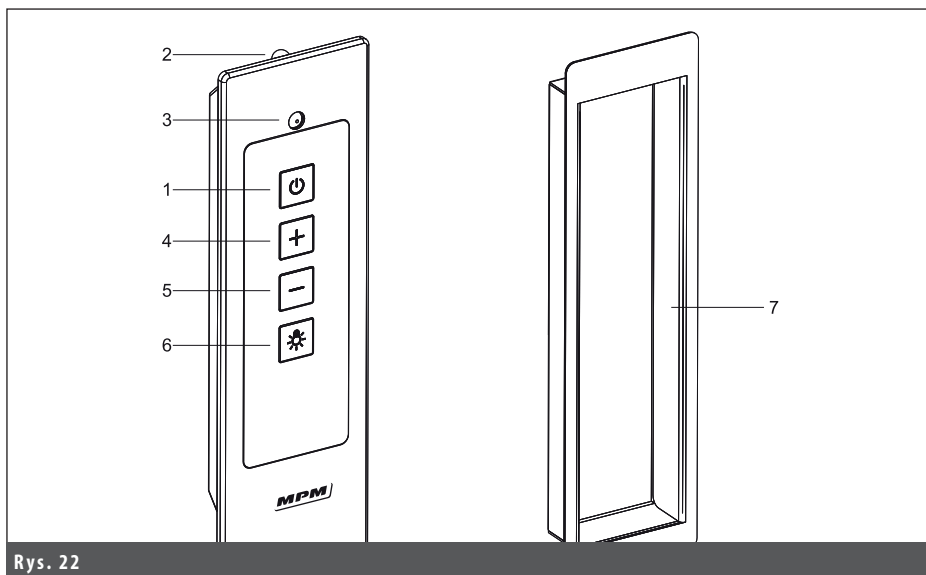
UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA



1. Przycisk uruchamiający urządzenie
2. Przycisk zmniejszający prędkość urządzenia
3. Wyświetlacz cyfrowy wskazujący jaka jest wybrana prędkość pracy urządzenia
4. Przycisk zwiększający prędkość urządzenia
5. Przycisk uruchamiający 15-minutowy timer. Na wyświetlaczu pojawi się sygnał po uruchomieniu timera, a urządzenie automatycznie przestanie pracować po 15 minutach.
6. Przycisk włączający/wyłączający oświetlenie.

Filtry należy czyścić, gdy na wyświetlaczu pojawi się „C” lub w przypadku intensywnego użytkowania co 2 lub 3 tygodnie. Aby usunąć „C” po wyczyszczeniu lub wymianie, naciśnij i przytrzymaj przycisk  dłużej niż 3 sekundy, podczas gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu pojawi się „E”, wówczas urządzenie przejdzie do normalnej pracy. Jeśli wymagana jest praca urządzenia przed usunięciem „C”, na wyświetlaczu pojawi się aktywna prędkość przez 1 sekundę po wciśnięciu , a następnie silnik będzie się wyłączał.

OBSŁUGA PILOTA



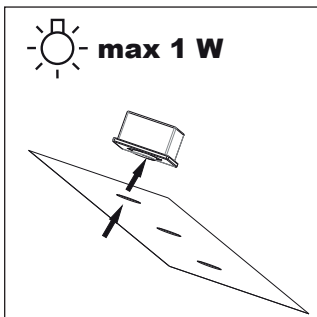
1. Włącznik/wyłącznik okapu
2. Lampka kontrolna
3. Lampka kontrolna
4. Zwiększenie prędkości urządzenia
5. Zmniejszenie prędkości urządzenia
6. Włącznik/wyłącznik oświetlenia
7. Uchwyt na pilot

WYMIANA LAMP

Wymieniając lampę należy użyć lampy o tej samej mocy znamionowej.

Informacje dotyczące mocy znamionowej znajdują się na tabliczce znamionowej produktu.

- ▶ Popchnij lampę ręką, aby ją zdjąć.
- ▶ Odseparuj taśmę adhezyjną od lampy i korpusu.
- ▶ Przed umieszczeniem nowej lampy LED, zdejmij folię ochronną a następnie przyklej ją na swoim miejscu na korpusie urządzenia.



Rys. 23

AUTORYZOWANY SERWIS

Możliwe usterki i czynności jakie należy wykonać przed wezwaniem autoryzowanego serwisu.

OŚWIETLENIE NIE DZIAŁA:

- ▶ Urządzenie należy podłączyć do gniazdka z uziemieniem o napięciu 220-240V
- ▶ Sprawdź, czy oświetlenie zostało włączone.
- ▶ Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do prądu, a bezpieczniki są nienaruszone.

URZĄDZENIE NIE DZIAŁA:

- ▶ Urządzenie należy podłączyć do gniazdka z uziemieniem o napięciu 220-240V
- ▶ Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do prądu lub czy wtyczka jest wsadzona do gniazdka prawidłowo.
- ▶ Sprawdź bezpiecznik, do którego jest podłączone urządzenie, a także główny bezpiecznik w Twoim domu.

NISKA WYDAJNOŚĆ PRACY URZĄDZENIA, WYSOKI POZIOM HAŁASU:

- ▶ Sprawdź, czy średnica wylotu przewodu kominowego jest odpowiednia (min. 120mm).
 - ▶ Otwór wylotowy powietrza jest otwarty.
 - ▶ Sprawdź, czy filtry metalowe są czyste. W normalnych warunkach należy czyścić filtry przynajmniej raz w miesiącu.
 - ▶ Upewnij się, że filtry węglowe nie są starsze niż 6 miesięcy. W normalnych warunkach filtry węglowe należy wymieniać przynajmniej raz na trzy miesiące.
 - ▶ Zwróć uwagę na wentylację w kuchni, zapewniającą odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeżeli nadal nie jesteś zadowolony z funkcjonowania urządzenia, skonsultuj się z autoryzowanym serwisem technicznym.

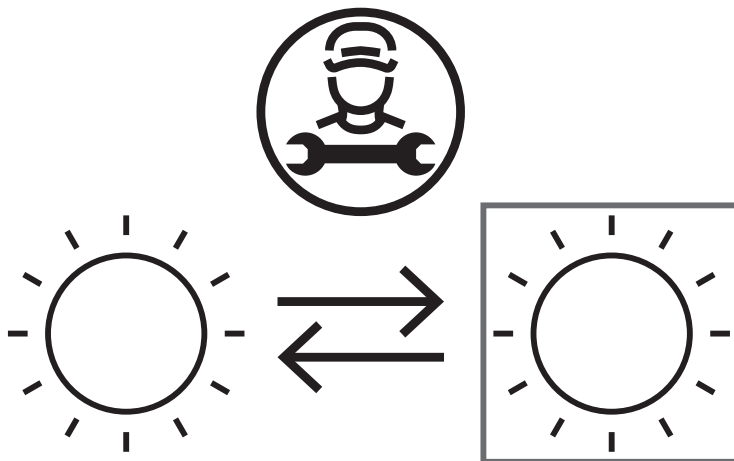
DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PL

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D.



Źródło światła w tym produkcie może być wymieniane tylko przez profesjonalistę. W tym celu skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisem producenta.

AKCESORIA

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA

mpmstrefa.pl



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

WARNING AND SAFETY PRECAUTIONS

- This appliance can be used by children of 8 years and older, people with physical, sensory or mental capability deficiency or people with lack of experience or knowledge; as long as they are provided supervision or instructions for the safe use of the appliance and they comprehend the dangers.
- Children should not tamper with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be performed by children unless supervised.
- This product is designed for home use.
- Usage voltage of your product is 220-240 Volt~50-60 Hz.
- Power cord of your product is fitted with a grounded plug. This cord must be plugged into a grounded outlet.
- The whole electrical wiring must be installed by a qualified electrician.
- Installation by unauthorized persons could lead to poor operation performance, damage to the product, and accidents.
- Feeder cable of the appliance mustn't be exposed to jamming or crashing during assembly. Feeder cable mustn't be placed near the cooker. In such cases, it might melt down and lead to fire.
- Do not plug in the appliance before the installation.
- Make sure that the installation place allows the user to easily unplug the power cable in case of any danger.
- Do not touch your product's lamps when they work for a long time. The lamps may burn your hand as they will be hot.
- Kitchen hoods are manufactured for household use in normal home cooking. There is a risk of malfunction in other types of use, and the product guarantee will be void.
- Comply with the rules and instructions regarding discharge of outgoing air, stipulated by the relevant authorities. (This warning does not apply to uses without flue.)
- Flammable foods must not be cooked under the appliance.
- Start your product after you place pot, pan etc. on the stoves. Otherwise, high temperature may cause some parts of your products to deform.
- Turn off the cooker's burner before taking the saucepan, pan, etc. off the cooker.
- Do not leave boiling oil on the stove. Pots that contain boiling oil may catch fire by itself.
- Since oils could catch fire when you cook fried foods in particular, be careful about your curtains and tablecloths.

- ▶ Ensure timely replacement of the filters. Filters not replaced in a timely manner pose risk of fire due to accumulated grease deposits on them.
- ▶ Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the filter.
- ▶ Do not operate your product without filter, and do not remove the filters when the product is in operation.
- ▶ In case of any fire, de-energize the hood and any other cooking devices. (Plug off the appliance or turn off the main switch.)
- ▶ If your product's periodic cleaning is not made in a timely manner, it could pose risk of fire.
- ▶ De-energize the appliance before any maintenance operations. (Plug off the appliance or turn off the main switch.)
- ▶ When electric cooker hood and devices fed with energies other than electricity operate simultaneously, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 X 10 bar).
- ▶ Gas or fuel oil burning appliances, such as room heaters, which share the same environment with your product, must be fully insulated from the exhaust of this product or they must be hermetical.
- ▶ When you make a flue connection for your product, use pipes with a diameter of 150mm or 120 mm. The length of the duct connection as well as the number of elbows must be as minimum as possible.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ For your safety, use "MAX 6 A" fuse in the hood system.
- ▶ Since the packing materials could be dangerous, keep them away from children.
- ▶ If the feeder cable is damaged, it must be replaced by its manufacturer or its authorized technical service or any other personnel qualified at the same level, in order to avoid any dangerous situation.
- ▶ In case of any deflagration, de-energize the cooker hood and cooking appliances, and cover the flame. Never use water to extinguish the fire.
- ▶ When cooking appliances are in operation, their accessible parts could be hot.
- ▶ This appliance is not intended to be used by people with physical, sensory and mental disabilities (including children) or those who have not adequate experience and knowledge regarding its use, unless they are under the supervision of a person responsible for the safety of the appliance.
- ▶ After the installation of the hood, the minimum distance must be 65 cm between the product and any electric cooker; and 75 cm between it and any gas ranges or cookers burning other fuels.

- ▶ Output of the hood must not be connected to air ducts, where there exist another smokes.
- ▶ You must be careful when using the appliance spontaneously with other appliances (e.g. gas, diesel fuels, coal, wood, etc. burning heaters, shower heaters), which use the same air in the same environment. Attention must be paid when using them simultaneously. It is because the hood could adversely affect the combustion, by discharging the ambient air.
- ▶ This warning does not apply to uses without flue.
- ▶ When electric cooker hood is used simultaneously with devices that use gas or other fuels, there must be sufficient ventilation in the room (might not apply to devices that discharges the air back into the room).

LETHAL RISK, DANGER OF POISONING



Danger! **Warning – Choking Hazard**

- ▶ The packaging materials are dangerous for children. Never allow children to play with packaging materials.



DANGER! **Warning – Death Hazard**

- ▶ There are life-threatening danger and poisoning danger due to reabsorbed combustion gases. During the air discharge outlet use, unless sufficient air supply is provided, do not use the appliance simultaneously with devices that discharge toxic gases through flue such as ventilated, gas, oil, wood or coal burning heaters, shower heaters, water heaters, etc. Fig. 3. Ventilated goods (e.g. gas, oil, wood or coal burning heaters, shower heaters, water heaters) take combustion air from the installation location, and discharge the waste gas through a waste gas system (e.g. flue). When the cooker hood is active, it absorbs air from the kitchen and neighbouring rooms. If adequate air entry is not provided, vacuum emerges. In such a case, the toxic gases are absorbed from the flue and waste gas channel, and are taken into to door again. Fig. 3. Therefore, adequate fresh air ingress must always be ensured. Fig. 4

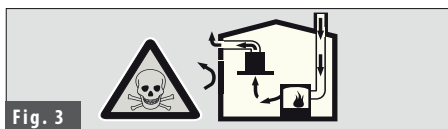


Fig. 3

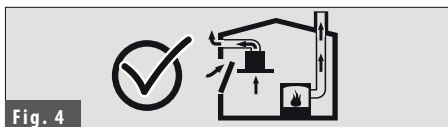


Fig. 4



WARNING!
Fire danger!

- ⓓ The oil residue in the oil filter may catch fire. **Clean the oil filter at least once every 3 months.** Never operate the device without the oil filter.
- ⓓ The oil residue in the oil filter may catch fire. Never work with open flame (ex. flambe) near the device. The apparatus is allowed to be installed near a solid fuel (e.g. wood or coal) heater only if it has a non-removable cover. No sparks should be scattered.
- ⓓ Hot oils and fats catch fire easily. Hot oils and fats should never be left unattended. Never try to put out the fire with water. Turn off the cooker. Kill the flames carefully using a cover, fire blanket or a similar material.
- ⓓ Gas operated cookers that do not have a cooking pot on create high heat during operation. A ventilation device placed over the cookers can be damaged or burned for this reason. Operate gas cookers only when there is a cooking pot on them.
- ⓓ Operating multiple gas cookers simultaneously creates high heat. A ventilation device placed over the cookers can be damaged or burned for this reason. Never operate two gas cookers longer than 15 minutes on high flame setting. A large burner over 5kW (Wok) has the power of two gas burners.



WARNING!
Electrocution hazard!

- ⓓ A malfunctioning device may cause electric shock. Never turn on a malfunctioning device. Pull the power plug and switch off the circuit breaker. Call customer service.
- ⓓ Unsuitable repairs pose hazards. Repairs and replacement of damaged power cords must be performed only by a customer services technician trained by us. If the device is malfunctioning pull the power plug and switch off the circuit breaker. Call customer service.
- ⓓ Water leaking into the device may cause electric shock. High pressure or steam cleaners must not be used.



DANGER!
Danger of physical injury!

- ⓓ During the installation, there is a danger of physical injury due to the sharp edges. Use protective gloves throughout the installation process of the appliance.
- ⓓ Due to risk of dropping the appliance, assembly of all safety bolts and covers must be performed as specified in the user manual.

- Objects placed on the appliance may fall over. Do not place any objects on the device.
- LED lights are very bright and may damage eyes (Risk group 1). You must not look directly at running LED lights for longer than 100 seconds.



WARNING!

Risk of burn, risk of electric shock!

- Allow the appliance to cool before cleaning or maintenance process. Switch off the fuse or pull out the mains plug from the socket.
- There is risk of damage due to ingress of moisture in the electronics. Do not clean the control components with a wet cloth.
- The surface could be damaged due to a wrong cleaning process. Clean stainless steel surfaces only in their brushing direction. Do not use a stainless steel cleaner for the control elements.
- The surface could be damaged due to aggressive and abrasive cleaning agents. Never use aggressive and abrasive cleaning agents.



WARNING!

Dangers of fire and physical injury!

- In case of repairing that is not performed according to the rules or as required, turn off the fuse or unplug the feeder cable of your appliance. Repairing must be performed only by the authorized technical service or authorized experts.

NOTICE!

If the appliance is faulty or damages, turn off the fuse or unplug the feeder cable of your appliance and call the authorized service.

- If the feeder cable is damaged, it must be replaced by its manufacturer or its authorized technical service or any other personnel qualified at the same level, in order to avoid any dangerous situation.
- When the bulbs of the device malfunction, switch off the circuit breaker and unplug the device's power plug from the socket. Replace the defective bulbs immediately (leave bulbs to cool down first), in order to protect the remaining bulbs against overloading.
- Accessible components might be heated when used with cooking devices.



CAUTION!

- Air outlet pipe of this appliance mustn't be connected in the flue used to discharge the fume generated by devices that use gas or other fuels.

DAMAGE REASONS

CAUTION!

- ▶ Damage hazard due to corrosion. Always run the appliance to prevent condensate formation while cooking. Condensates may cause corrosion damage. Replace the malfunctioning lamp right away to prevent overloading of other lamps. Moisture intrusion in electronic parts poses a risk of damage. Never clean the control elements with a wet cloth. The surface could be damaged due to a wrong cleaning process. Clean stainless steel surfaces only in their brushing direction. Do not use a stainless steel cleaner for the control elements. The surface could be damaged due to aggressive and abrasive cleaning agents. Never use aggressive and abrasive cleaning agents. There is a risk of damage due to condensate liquid backflow. Install the air exit canal with a small downward inclination (1° inclination) from the appliance.

EN

USAGE WITH AND WITHOUT CARBON FILTER

You can use this appliance in exhaust air mode and ventilated air mode.

EXHAUST AIR MODE

The absorbed air is cleaned by the grease filters, and is discharged through a piping system (fig. 5).

NOTICE! Exhaust air must not be transferred to an active smoke or waste gas flue; or a flue used for ventilation of the places, where heat sources are installed.

- ▶ If you want to transfer exhaust air to an inactive smoke or waste gas flue, you need to obtain permission from an authorized chimney sweep.



Fig. 5: Air Outlet without Carbon Filter

VENTILATED AIR MODE

Absorbed air is cleaned by the grease filters and an active carbon filter, and then it is transferred back to the kitchen. Fig. 6.

You need to install an active carbon filter, in order to catch the substances, which cause stink in the circulating air. Consult your authorized dealer to know the different opportunities available for enabling the appliance to function in circulating air mode. You can buy the accessories required for this process from the relevant outlets, authorized technical service or online sales center.

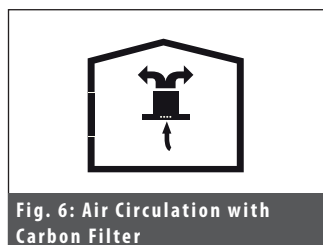


Fig. 6: Air Circulation with Carbon Filter

REPLACEMENT OF CARBON FILTER

Removing the metal oil filters.

1. Open the side aspirator (Fig. 7/1).
2. Open the lock of the metal oil filter (Fig. 7/2) and ensure that it will not fall.
3. Tilt the metal oil filter forward and lift it out (Fig. 7/2).
4. Remove the connection screw of the carbon filter (Fig. 8) by turning in the direction of the arrow.
5. Open the carbon filter cover downwards (Fig. 9) Pull and remove the carbon filter (Fig. 9).

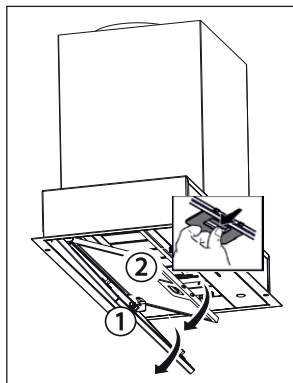


Fig. 7

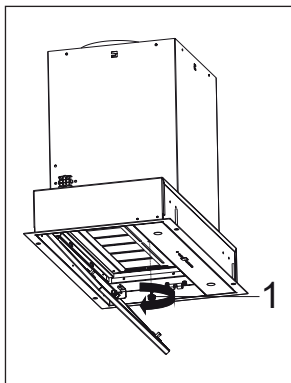


Fig. 8

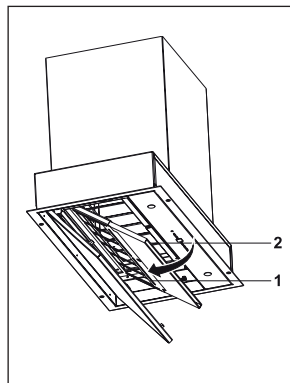


Fig. 9

6. Wash the active carbon filter in the dishwasher. Active carbon filter may be washed 3 times. Then the active carbon filter must be replaced by a new one.
7. Place the active carbon filter in the dishwasher loosely and steeply and without any other dishes.
8. Start a program with a maximum temperature of 55 °C.
9. Let the active carbon filter to dry in open air for 24 hours or 40 minutes at 80 °C.
10. Place the washed or new active carbon filter on the metal oil filter.

CLEANING AND PREVENTIVE MAINTENANCE



CAUTION! Cleaning and user maintenance of the appliance shall not be performed by unattended children.

- The surface could be damaged due to aggressive and abrasive cleaning agents. Never use aggressive and abrasive cleaning agents. Supply your cleaning and protective substances that are appropriate for your appliance from the authorized technical service. Surface of appliance and control units are sensitive to scratching.
- Clean the surfaces with a soft and damp cloth, dish-washing liquid or mild glass cleaning agent. Soften the dry, sticky dirt with a damp cloth. Do not scrape!
- It is not appropriate to use dry cloths, sponges that may scratch, materials that require rubbing, and other aggressive cleaning agents containing sand, soda, acid or chlorine.
- Clean the stainless steel surfaces in their brushing direction only.

- Do not use stainless steel cleaning agents and wet clothes for control units. Cleaning of metal grease filters Used metal grease filters retain the greasy particles in the moisture and vapour generated in the kitchen. Clean the metal grease filters about every three months, under normal use conditions (1 to 2 hours a day).
- Do not use excessively effective, acidic or alkaline cleaning agents.
- For cleaning the metal grease filters, clean the holder parts of the metal grease filters in the appliance, with a damp cloth as well.
- You can clean the metal grease filters in the dishwasher or by hand.
- Do not apply spray cleaning supplies directly to the product.
- Do not keep flammable and/or heavy decorative items on the product.

ALUMINIUM FILTER CLEANING

Clean the aluminium oil filters periodically every 3 months.

- Press the aluminium filter tab (1) and pull the aluminium filter to the direction of the arrow (Fig. 10).
- As you remove the aluminium filter, hold it with your other hand to prevent it from dropping.
- As you remove the aluminium filter, in order to prevent the accumulated oil to drip, keep the filter surface parallel to the floor.

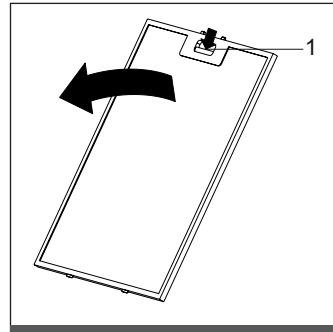


Fig. 10

WASHING IN DISHWASHER

In case of washing in dishwasher, a slight change might occur in colour. This has no effect on the function of the metal grease filter.

- Do not clean too dirty metal grease filters together with utensils in the dishwasher.
- Place the metal grease filters loosely and freely in the dishwasher. Metal grease filters must be placed in the dishwasher without jamming.

HAND WASH

For stubborn dirt, you can use a special grease solvent. You can buy such an agent from the authorized sales centre.

- Soften the metal grease filters in a hot water with dish-washing liquid.
- Use a brush for cleaning and wait for the liquid in metal grease filters to flow off completely.
- Rinse the filters thoroughly after cleaning.

APPLIANCE POSITION

After completing the installation of hood, the minimum distance must be 65 cm between the product and any electric cooker; and 75 cm between it and any gas ranges or cookers burning other fuels (Fig. 11).

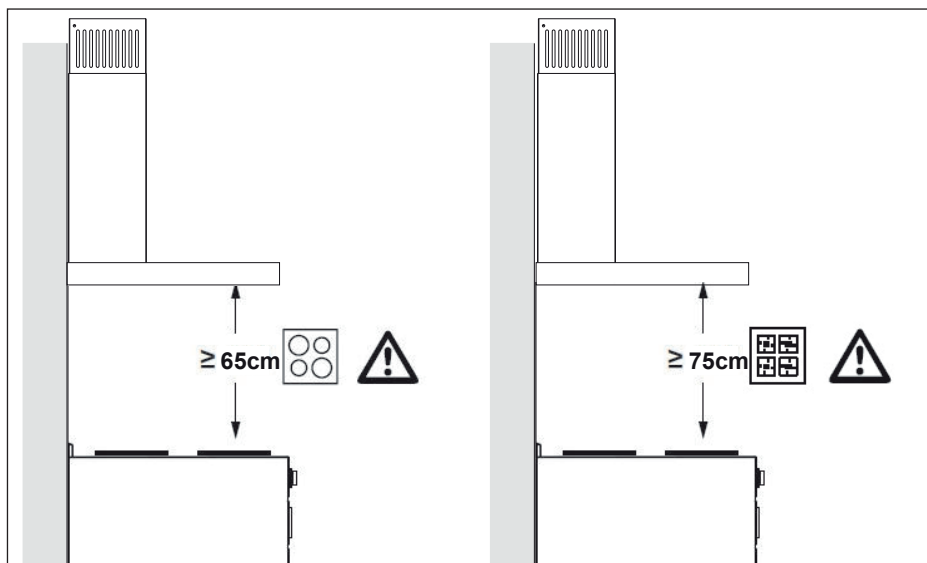


Fig. 11

INSTALLATION OF THE APPLIANCE

INSTALLATION AND UNPACKING OF THE APPLIANCE

- ▶ Check that your appliance is not deformed.
- ▶ Report the transport issues immediately to transport operator.
- ▶ Any faults encountered shall be reported to the dealer, too.
- ▶ Do not allow children to play with packaging materials!

RECOMMENDATIONS FOR ENERGY SAVING

- ▶ Replace the carbon filters on a regular basis.
- ▶ Regularly clean your aluminium filters. Since dirty filters would block the air passage, you might have to use the appliance at a higher speed.
- ▶ Use your product according to its normal speeds.
- ▶ Use at higher speed would cause an increase in the energy consumption.

CONTENT OF PACKAGE

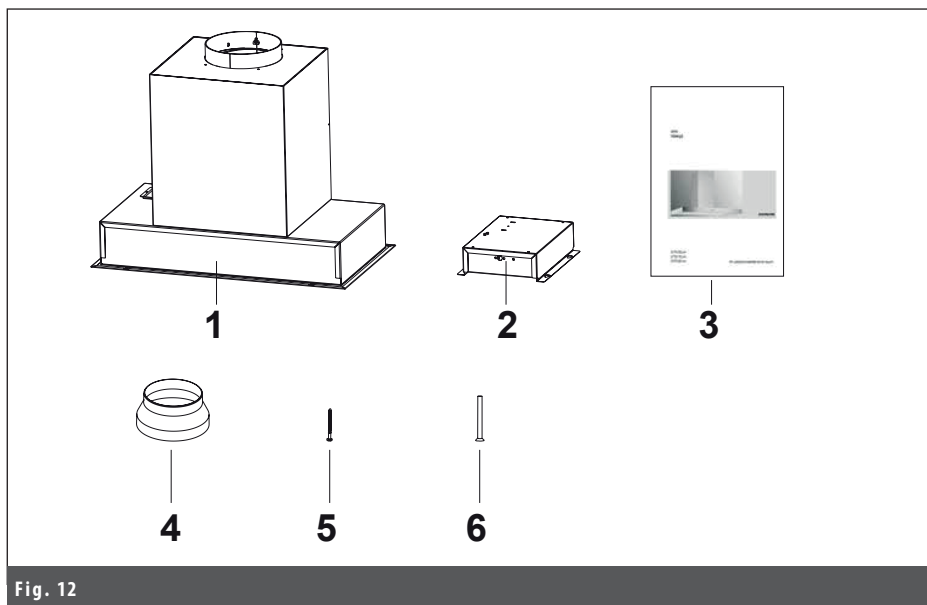


Fig. 12

1. Product
2. Circuit Box
3. User Manual
4. Ø150/120mm Flue Adapter
5. 4x40 Board Screws (60cm Model 4 x - 90/100cm Model 6x)
6. 4x 3.5x16 Screws

OVERVIEW OF HOOD

1. Motor Cabin
2. Bottom Panel
3. Suspender Mechanism
4. Cooker Lighting
5. Lateral Absorption Plate/Glass

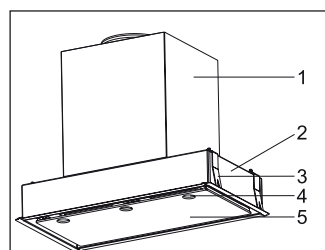


Fig. 13

ASSEMBLY OF PRODUCT

Parts inside the appliance may have sharp edges. Use protective gloves (Fig. 14).



CAUTION!

- ▶ The furniture that the appliance will be mounted on should be resistant to 90°C temperature.
- ▶ The durability of the furniture that will be mounted on should also be ensured after the cutting operations have been completed.
- ▶ Particularly in thin plates the carrying capacity and durability should be provided with suitable support parts. Consider the weight of the appliance by including additional loads. The reinforcing material used should be heat and moisture resistant. The weight of the appliance is specified in the label on the package.
- ▶ Clean the sawdust after cutting. Cover the cut surfaces so that they are heat resistant and waterproof.
- ▶ The cross-sectional surface angle to the working plate should be 90°.

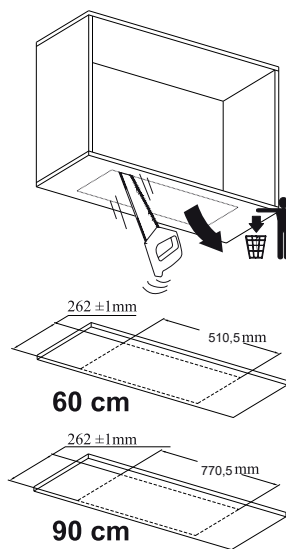


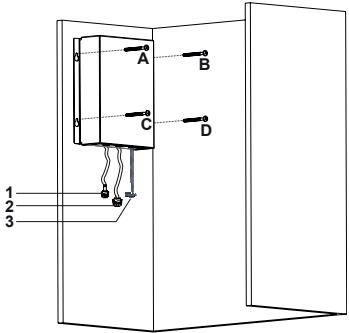
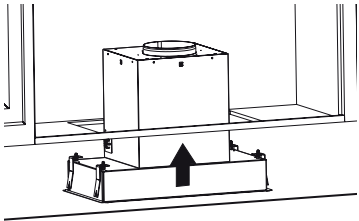
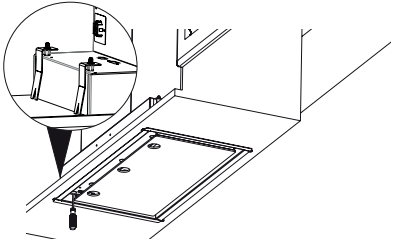
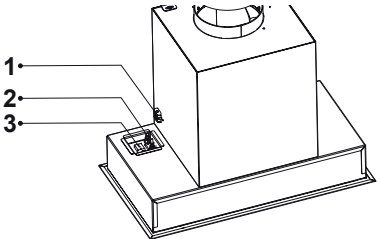
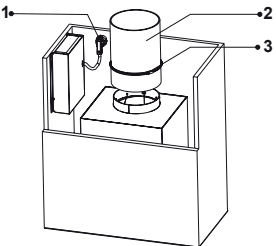
Fig. 14

EN

1. Cut the surface of the hood to be mounted at the specified dimensions. Observe the cutting measurements of the surface where the cooker hood will be mounted on (Fig. 15).

(± 1mm) This indicates that the measurement is 1 mm more or 1 mm less of the specified measurement. Observe these for the mounting surface to be cut.



<p>2. Mount the circuit box in the cupboard with 3.5x16 screws through points A, B, C, D (Fig. 16).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Circuit Motor Connection Cable 2. Lamp Connection Cable 3. Switch Connection Cable 	
<p>3. Place the hood in the direction of the arrow in the area you prepared earlier (Fig. 17).</p>	
<p>4. From the mounting holes located at the bottom of the product, tighten the mounting screws in the product (Fig. 18).</p>	
<p>5. Place the cable leads to the sockets on the product (Fig. 19).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Motor Cable Input 2. Switch Cable Input 3. Lighting Cable Input 	
<p>6. Plug the supply cable (Fig. 20). Place the air outlet duct to the flue adapter and secure with a clamp (Fig. 20).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Feeding Cable 2. Air Outlet Duct 3. Air Outlet Duct Securing Clamp 	

USE OF PRODUCT

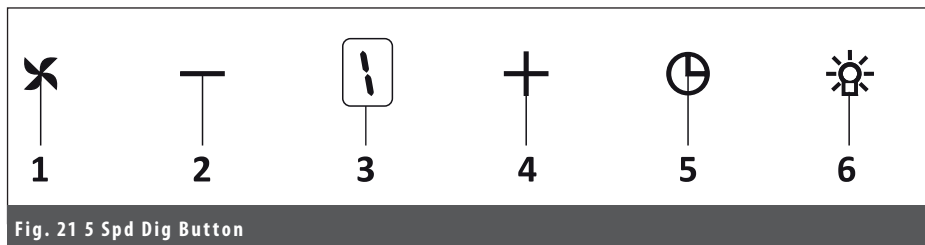




Fig. 21 5 Spd Dig Button

1. Press this button to turn on the product
2. Press this button to decrease the motor speed
3. Dig display You can follow which speed the product is currently working on this display
4. Press this button to increase the motor speed
5. When timer button is pressed, a 15-minute timer function will be activated; display will give a signal once the timer starts and the motor will stop automatically after 15 minutes
6. Press this button to turn on and off the lamp

Filters should be cleaned when "C" signal appears on the Display or (due to usage) every 2 or 3 weeks. To delete "C" signal after the filters are cleaned and replaced, press and hold  button more than 3 secs (when device is off). Letter "E" will appear on the Display and it will switch to normal operation. If operation before deleting the "C" signal is required, active motor speed will appear for 1 sec when you press  button and then the motor will resume running.

REMOTE CONTROL

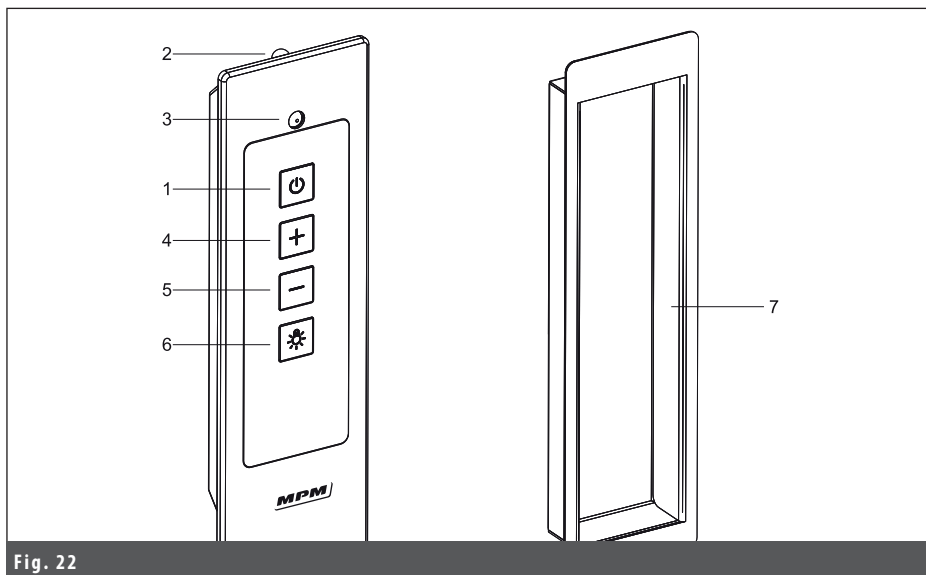


Fig. 22

1. Holding the product on-off
2. Infrared eye
3. Infrared eye
4. Increasing the power level of the fan
5. Decreasing the power level of the fan
6. Switching the lighting on/off
7. Mounting kit for attaching the remote controller to the workbench

REPLACING THE LAMPS

It indicates the maximum power consumption of the lamp. A lamp with same power rating should be used when replacing the lamp.

To find out the power rating used in the product, see the rating label in the product.

- ▶ Push on the lamp with your hand, to remove it.
- ▶ Separate the self adhesive tape around the lamps and the body plate from each other.
- ▶ Before placing the new LED lamp, remove the protective folio from the frame, and then stick it on its place on the body of the product.

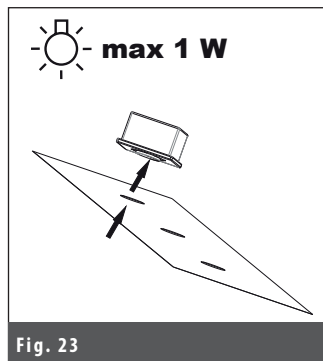


Fig. 23

AUTHORIZED SERVICE

Possible Faults and Things that You can do Before Calling Technical Service.

IF LIGHTING IS NOT FUNCTIONING:

- ▶ Make sure that the plug is plugged in, and that the fuses are intact.
- ▶ Check the bulbs. Make sure you unplugged the device before performing this check. Tighten the bulbs if they are loose; you can replace the bulbs if they still don't work.

IF THE DEVICE DOES NOT RUN IN ANY WAY:

- ▶ Check to see if the hood is plugged in or if the plug is fit properly into the socket.
- ▶ Check the fuse, to which the appliance is connected, as well as the main fuse of your house.

IF THE DEVICE PERFORMANCE IS NOT ENOUGH AND IT CREATES HIGH NOISE WHILE RUNNING:

- ▶ Is the outlet diameter of the appliance's flue adequate? (min. 120 mm).
- ▶ Are the metal filters clean? Please check.
- ▶ If you use the hood without flue, make sure that the carbon filters are not older than 6 months.
- ▶ Be attentive to ventilate your kitchen adequately, in order to provide an airflow. If you are still not satisfied with the performance of the appliance, consult the authorized technical service.
- ▶ Zwróć uwagę na wentylację w kuchni, zapewniającą odpowiedni przepływ powietrza.

TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be hand-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL